

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий

Кафедра современного русского языка

«УТВЕРЖДАЮ»

«27 » сентябрь 2024 г.

Зав. кафедрой современного русского языка

К.ф.н, доцент Азизов Ф.Д.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по учебной дисциплине

«Иностранный язык в профессиональной деятельности»

наименование дисциплины

Направление подготовки – 45.04.01 «Филология»

шифр и наименование направления

Программа подготовки – Русский язык и литература в полиэтнической среде

наименование программы

Уровень подготовки: магистратура

**Фонд оценочных средств согласован
кафедрой русского языка 4 института русского языка (РУДН)
с кафедрой современного русского языка (РТСУ)**

Душанбе 2024 г.

Индикаторы формирования (достижения) компетенций	Раздел дисциплины	Тема	Формы контроля уровня сформированности компетенций						Баллы темы	Баллы раздела	
			Устный/ письменный опрос	Тест	Коллоквиум	Контрольная работа	Отчет по лабораторной работе	Доклад	Реферат/ эссе	Защита курсового проекта/ работы	
	Раздел 3. Письменная коммуникация в профессиональной сфере	Тема 3.1. Рефериование, изложение, эссе. Деловое и частное письмо.									2 2
	Раздел 4. Чтение аутентичных текстов профессиональной направленности	Тема 4.1. Перевод текста профессиональной направленности. Ознакомительное, просмотровое, изучающее чтение.									2 2
	Раздел 5. Устная коммуникация в профессиональной сфере	Тема 5.1. Общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом.									2 2
	Промежуточная аттестация (экзамен)										8
	ИТОГО	18									

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

2.1. Оценочные материалы для текущего контроля в рамках аудиторной работы (необходимые для оценки уровня сформированности у обучающихся определенных компетенций (их части))

Тема 1.1. Основные разделы морфологии, синтаксиса и лексики, необходимые для профессиональной коммуникации на английском языке

а) Перечень контрольных вопросов

1. Чем отличается синтаксис от морфологии в английском языке?
2. Основные механизмы словообразования в английском языке.
3. Изменение значения слова и полисемия.
4. Семантические поля. Синонимы.
5. Этимологическая классификация лексики.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none">- изложение материала логично, грамотно;- свободное владение терминологией;- умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы;- умение описывать изучаемые явления и процессы;- умение проводить и оценивать результаты измерений;- способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none">- отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений;- незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	УК-4.2

Тема 2.1. Диалогические, монологические высказывания на темы профессионального общения

а) Перечень контрольных вопросов

1. Правила построения монологического высказывания.
2. Основы ведения диалога.
3. Вводные конструкции.

4. Основные правила ведения спора.
5. Членение предложений в устной речи.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений; - незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	УК-4.2

Тема 3.1. Реферирование, изложение, эссе. Деловое и частное письмо.

а) Перечень контрольных вопросов

1. Основные правила реферирования общественно-политических текстов.
2. Приемы запоминания при изложении.
3. Структура эссе.
4. Лексика и стиль делового письма.
5. Этические принципы при написании частного письма.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).

Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений; - незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.
--	---

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций УК-4	Индикаторы достижения компетенций УК-4.2
--	---

Тема 4.1. Перевод текста профессиональной направленности. Ознакомительное, просмотровое, изучающее чтение.

а) Перечень контрольных вопросов

1. Виды перевода и их классификация.
2. Единица перевода. Контекст.
3. Общие принципы перевода реалий.
4. Лексические вопросы перевода.
5. Переводческие трансформации.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновывать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений; - незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций УК-4	Индикаторы достижения компетенций УК-4.2
--	---

Тема 5.1. Общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом.

а) Перечень контрольных вопросов

1. Виды памяти и особенности восприятия текста.
2. Источники поиска информации.
3. Аудирование как вид языковой деятельности.
4. Основные принципы анализа текста.
5. Вводные конструкции при обсуждении.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none">- изложение материала логично, грамотно;- свободное владение терминологией;- умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы;- умение описывать изучаемые явления и процессы;- умение проводить и оценивать результаты измерений;- способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none">- отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений;- незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	УК-4.2

2.2. Оценочные материалы для текущего контроля в рамках самостоятельной работы (необходимые для оценки уровня сформированности у обучающихся определенных компетенций (их части))

Тема 1.1. Основные разделы морфологии, синтаксиса и лексики, необходимые для профессиональной коммуникации на английском языке

а) Перечень тем докладов

1. Чем отличается синтаксис от морфологии в английском языке?
2. Основные механизмы словообразования в английском языке.
3. Изменение значения слова и полисемия.
4. Семантические поля. Синонимы.
5. Этимологическая классификация лексики.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
-------	---------------------

Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений; - незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	УК-4.2

Тема 2.1. Диалогические, монологические высказывания на темы профессионального общения

а) Перечень тем докладов

1. Правила построения монологического высказывания.
2. Основы ведения диалога.
3. Вводные конструкции.
4. Основные правила ведения спора.
5. Членение предложений в устной речи.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений;

	- незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.
--	--

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций УК-4	Индикаторы достижения компетенций УК-4.2
--	---

Тема 3.1. Реферирование, изложение, эссе. Деловое и частное письмо.

а) Перечень тем докладов

1. Основные правила реферирования общественно-политических текстов.
2. Приемы запоминания при изложении.
3. Структура эссе.
4. Лексика и стиль делового письма.
5. Этические принципы при написании частного письма.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений; - незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций УК-4	Индикаторы достижения компетенций УК-4.2
--	---

Тема 4.1. Перевод текста профессиональной направленности. Ознакомительное, просмотровое, изучающее чтение.

а) Перечень тем докладов

1. Виды перевода и их классификация.
2. Единица перевода. Контекст.
3. Общие принципы перевода реалий.

4. Лексические вопросы перевода.
5. Переводческие трансформации.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).
Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений; - незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	УК-4.2

Тема 5.1. Общее понимание, поиск определенной информации, слушание с последующим обсуждением и анализом.

а) Перечень тем докладов

1. Виды памяти и особенности восприятия текста.
2. Источники поиска информации.
3. Аудирование как вид языковой деятельности.
4. Основные принципы анализа текста.
5. Вводные конструкции при обсуждении.

б) Шкала и критерии оценивания

Шкала	Критерии оценивания
Оценка «зачтено» начисляются все баллы, запланированные по конкретной теме)	<ul style="list-style-type: none"> - изложение материала логично, грамотно; - свободное владение терминологией; - умение высказывать и обосновать свои суждения при ответе на контрольные вопросы; - умение описывать изучаемые явления и процессы; - умение проводить и оценивать результаты измерений; - способность разрешать конкретные ситуации (допускается наличие малозначительных ошибок или недостаточно полное раскрытие содержания вопроса или погрешность непринципиального характера в ответе на вопросы).

<p>Оценка «не зачтено» (баллы не начисляются)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие необходимых теоретических знаний; допущены ошибки в определении понятий и описании изучаемых явлений и процессов, искажен их смысл, не правильно оцениваются результаты измерений; - незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.
--	---

в) Перечень оцениваемых компетенций с указанием индикаторов их достижения.

Перечень оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	УК-4.2

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» проводится в форме аттестационного испытания **по итогам изучения дисциплины**. Виды аттестационного испытания – **ЭКЗАМЕН** (*в соответствии с утвержденным учебным планом*).

Аттестационное испытание проводится по билетам, содержащим три вопроса по курсу дисциплины/модуля. По результатам аттестационного испытания обучающийся может получить от 51 до 100 баллов.

а) Вопросы для подготовки к аттестационному испытанию по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»:

1. Аудирование как вид языковой деятельности.
2. Вводные конструкции при обсуждении.
3. Виды памяти и особенности восприятия текста.
4. Виды перевода и их классификация.
5. Единица перевода. Контекст.
6. Источники поиска информации.
7. Лексика и стиль делового письма.
8. Лексические вопросы перевода.
9. Ложные друзья переводчика.
10. Общие принципы перевода реалий.
11. Основные правила ведения спора.
12. Основные правила реферирования общественно-политических текстов.
13. Основные принципы анализа текста.
14. Основы ведения диалога.
15. Переводческие трансформации.
16. Правила построения монологического высказывания.
17. Приемы запоминания при изложении.
18. Структура эссе.
19. Членение предложений в устной речи.
20. Этические принципы при написании частного письма.

б) Шкала и критерии оценивания ответов обучающихся на аттестационном испытании (пример)

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Обучающийся дает ответ без наводящих вопросов преподавателя	0	1-9	10
Обучающийся практически не пользуется подготовленной рукописью ответа	0	1-9	10
Ответ показывает уверенное владение обучающего терминологическим и методологическим аппаратом дисциплины/модуля	0	1-9	10
Ответ имеет четкую логическую структуру	0	1-9	10
Ответ показывает понимание обучающимся связей между предметом вопроса и другими разделами дисциплины/модуля и/или другими дисциплинами/ модулями ОП	0	1-9	10
ИТОГО		5-45	50

РАЗРАБОТЧИКИ:

Ст.преп.
кафедры иностранных
языков филологического
факультета

Шкинева М.А.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой
русского языка № 4
Института русского языка

Калинина Ю.М.

Наименование БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Заведующий кафедрой
русского языка № 4
Института русского языка

Калинина Ю.М.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.